



AVIZ
**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului
între Guvernul României și Guvernul Republicii Islamice
Iran, privind transportul maritim comercial,
semnat la Teheran la 14 august 2000**

**Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului
între Guvernul României și Guvernul Republicii Islamice Iran,
privind transportul maritim comercial, semnat la Teheran la 14
august 2000, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu
adresa nr.137 din 10.09.2001,**

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din
Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații
și propuneri:**

**1. La clauza finală a Acordului, se prevede că acesta a fost
“încheiat la Teheran ...”, deși el a fost numai semnat.**

Încheierea unui acord internațional presupune parcurgerea unor
proceduri interne (inclusiv ratificarea) și informarea reciprocă despre
îndeplinirea acestora.

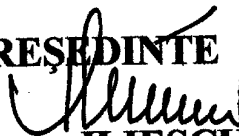
Despre **încheierea** unui acord, în sensul pe care această
operațiune îl are în dreptul tratatelor, se poate vorbi numai din
momentul intrării lui în vigoare.


**2. În ceea ce privește modificările din textul Acordului,
convenite prin schimb de scrisori (art.1 pct.7, art.6, art.17 și înlocuirea
denumirii “Ministerului Transporturilor” cu “Ministerul Lucrărilor**

Publice, Transporturilor și Locuinței”), considerăm că ar fi preferabil ca scrisorile respective (al căror text nu a fost anexat la proiectul de lege) să fie publicate ca atare, împreună cu textul Acordului.

Referitor la modificarea de la art.17, menționăm faptul că nu este vorba despre o greșală **de traducere**, așa cum se afirmă în Expunerea de motive, pentru că textul în limba română nu este o traducere, ci este unul din textele originale ale Acordului.

În ceea ce privește referirea la Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței considerăm că aceasta nu este recomandabilă, deoarece la data semnării Acordului (14 august 2000), ministerul respectiv nu avea denumirea care se propune.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 950/12.09.2001.